



El Toralín

Asociación Berciana en Defensa de la Llingua Llionesa

<http://www.eltoralin.com> el.toralin@gmail.com

Estimaos collacios,

Queremos facervos partícipes del nacimientu d'una asociación independiente, cultural, apolítica, en defensa de la Llingua Llionesa n'El Bierzu, a la que decidimos nomar "El Toralín", Escueyimos esti nome, en primer llugar por estar escritu en llingua llionesa, amás de pol sinificáu que tien na nuesa tierra y por ser un topónimu mui estendíu por tol nuesu territoriu.

Naz El Toralín porque la Llingua Llionesa, el Llionés, vive guei n'El Bierzo una situación de minorización. La llingua castellana comu llingua de prestixiu y el gallegu normativu na zona occidental de la comarca, arrequeixan día tras día a la que foi la llingua tradicional de los bercianos durante xeneraciones, y qu'entá guei, caltiense viva na nuesa tierra, peru en franca recesión.

La nuesa llingua nun pué estudiase nos Centros Escolares, nun tien proteición por parte de las alministraciones públicas, nun cuenta con una autonomía fuerte que regale llibros a las bibliotecas, peru ye la nuesa llingua y nun vamos deixala morrer.

Tamos arguyosos de tener un idioma propiu, tamos arguyosos de sentir a los nuegos mayores emplegalu día tras día en Furniella, nel Altu Sil, nel Valle del Boeza, nos Ancares, n'El Bierzo central y en Cabreira. Prestanos sentir entá la llingua llionesa n'El Bierzo Ueste, qu'anque influyía pol gallegu y el castellanu, vive en palabras, espresiones y xiros.

El Toralín naz por eillu. Naz comu un homenax a tolos bercianos "que hablaban mal", "que no saben hablar", "que hablan raro" o "que hablan medio gallego". Naz en defensa d'un idioma que nun ye miyor nin pior qu'outros, y que, cenciellamente, ye'l nuesu. Naz comu una campana que tocará a conceyu nos nuegos pueblos pa que los políticos de las istituciones llevamos munchu tiempo callaos, y que queremos falar.

Queremos falar comu falanun los nuegos guelos, comu falanun los nuegos páis, y comu queremos que puedan falar si quieren los nuegos fiyos: **EN LLIONÉS.**

Por eillu, la nuesa asociación naz pa difundir la conocencia de la nuesa llingua al traviés de cursos, de conferencias, d'espulizaciones, col finxu de trabayar al favor de la reconocencia de la llingua llionesa a tolos niveles. Buscamos el compromisu de tolos partíos, sindicatos ya istituciones.

Estu ye El Toralín: un chanu na montaña. Un altu nel camín. Un

¡Basta ya de callar!

Por tou eillu queremos compartir con vosotros, nel Día d'El Bierzu, el nacimientu d'El Toralín.

Munchas gracias.

El Toralín – Asociación Berciana en Defensa de la Llingua Llionesa

www.eltoralin.com

/

el.toralin@gmail.com



El Toralín

Asociación Berciana en Defensa de la Llingua Llionesa

<http://www.eltoralin.com> el.toralin@gmail.com

Estimados amigos,

Queremos haceros partícipes del nacimiento de una asociación independiente, cultural, apolítica, en defensa de la Lengua Leonesa en El Bierzo, a la que hemos decidido denominar “El Toralín”. Hemos escogido este nombre en primer lugar por estar escrito en lengua leonesa, además de por el significado que tiene en nuestra tierra y por ser un topónimo muy extendido por todo nuestro territorio.

Nace El Toralín porque la Lengua Leonesa, el Llionés, vive hoy en El Bierzo una situación de minorización. La lengua castellana como idioma de prestigio y el gallego normativo en la zona occidental de la comarca, arrinconan día a día a la que ha sido la lengua tradicional de los bercianos durante generaciones, y que aún hoy se mantiene viva en nuestra tierra, pero en franca recesión

Nuestra lengua no puede estudiarse en los Centros Escolares, no goza de protección por parte de las administraciones públicas, no cuenta con una autonomía fuerte que regale libros a las bibliotecas, pero es nuestra lengua y no vamos a dejarla morir.

Estamos orgullosos de tener un idioma propio, estamos orgullosos de oír a nuestros mayores usarlo día a día en Furniella, en el Alto Sil, en el Valle del Boeza, en los Ancares, en El Bierzo central y en Cabreira. Nos gusta oír todavía la lengua llionesa en El Bierzo Oeste, que aunque influida por el gallego y el castellano, aún vive en palabras, expresiones y giros.

El Toralín nace por ello. Nace como un homenaje a todos los bercianos “que hablaban mal”, “que no saben hablar”, “que hablan raro” o “que hablan medio gallego”. Nace en defensa de un idioma que no es mejor ni peor que otros, y que, simplemente, es el nuestro. Nace como una campana que tocará a concejo en nuestros pueblos para que los políticos de las instituciones llevamos mucho tiempo callados, y que queremos hablar.

Queremos hablar como hablaron nuestros abuelos, como hablaron nuestros padres y como queremos que puedan hablar si quieren nuestros hijos: **EN LLIONÉS.**

Por ello nuestra asociación nace para difundir el conocimiento de nuestra lengua a través de cursos, de conferencias, de publicaciones, con el objetivo de trabajar a favor del reconocimiento de la lengua leonesa a todos los niveles. Buscamos el compromiso de todos los partidos políticos, sindicatos e instituciones.

Esto es El Toralín: un llano en la montaña. Un alto en el camino. Un

¡Basta ya de callar!

Por todo ello queremos compartir con vosotros, en el Día de El Bierzo, el nacimiento de El Toralín.

Muchas gracias.

El Toralín – Asociación Berciana en Defensa de la Llingua Llionesa

www.eltoralin.com

/

el.toralin@gmail.com